

18.3.23 Sat 7.30pm
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

SN  CO
新加坡国家青年华乐团



FRIENDSHIP

音乐总监
郭勇德

Music Director
Quek Ling Kiong



主宾
Guest-of-Honour

孟理齐博士

Dr Mohamad Maliki Bin Osman

总理公署部长兼教育部和外交部第二部长
Minister, Prime Minister's Office,
Second Minister for Education &
Second Minister for Foreign Affairs

www.snyco.com.sg

董事局 Board of Directors

■ 赞助人 Patron	李显龙总理	Prime Minister Mr Lee Hsien Loong
■ 主席 Chairman	吴绍均先生	Mr Ng Siew Quan
■ 名誉主席 Honorary Chairmen	周景锐先生 胡以晨先生 李国基先生	Mr Chew Keng Juea Mr Robin Hu Yee Cheng Mr Patrick Lee Kwok Kie
■ 副主席 Deputy Chairman	吴学光先生	Mr Wu Hsioh Kwang
■ 董事 Directors	曾国和先生 陈子乐副教授 韩咏梅女士 王梅凤女士 何东雁先生 李文德先生 李文修先生 刘荣忠先生 王文辉先生	Mr Chan Kok Hua A/P Chan Tze Law A/P Eugene Dairianathan Ms Han Yong May Mdm Heng Boey Hong Mr Ho Tong Yen Mr Lee Boon Teck Mr Lee Woon Shiu Mr Low Eng Teong Mr William Ong Boon Hwee Mr Jeya Poh Wan Suppiah Mr Eric James Watson
■ 新加坡国家青年华乐团委员会 SNYCO Committee	王梅凤女士(主席) 林素珠女士* 何伟山先生** 郭勇德先生**	Mdm Heng Boey Hong (Chairperson) A/P Eugene Dairianathan Mrs Clara Lim-Tan* Mr Terence Ho** Mr Quek Ling Kiong**

* 受邀委员 Invited Member ** 受邀出席 By Invitation

我们的展望

以卓越的艺术水平、丰富的新加坡特色，成为本地与国际上出类拔萃的青年华乐团

我们的使命

激励并培育本地青年成为出类拔萃的音乐倡导者，服务人群

我们的价值观

挚诚演绎
坚忍不拔
崇尚创意
关爱社会
力求卓越

Our Vision

To establish SNYCO as the leading youth Chinese orchestra at home and internationally - recognised for its artistic excellence and rich Singapore heritage.

Our Mission

To inspire, nurture and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.

Our Values

Sincere attitude towards music making
Nurturing Resilience
Yearning for creativity
Compassion for diversity of life
Optimising full potential towards excellent performance

《谊》 FRIENDSHIP

指挥/节目策划: 郭勇德

Conductor/Programme curator: Quek Ling Kiong

《边巴》 Bian Ba

刘星作曲
Composed by Liu Xing

《弦上秧歌》 Strings on Yangko Dance

王丹红作曲
Composed by Wang Danhong

《茉莉花》 Jasmine

刘文金作曲
Composed by Liu Wenjin

《飞天》 Flying Apsaras

徐景新, 陈大伟作曲
Composed by Xu Jingxin and Chen Dawei

《王子与狮子》 Prince Sang Nila Utama and Singa

罗伟伦作曲
Composed by Law Wai Lun

音乐会全场约1小时10分钟，无中场休息。

Approximate concert duration: 1 hour 10 minutes, no intermission.



请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography is permitted in this concert.

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO)



新加坡国家青年华乐团（简称“SNYCO”）为新加坡教育部的卓越计划，拥有来自不同背景的青少年，他们都是经过严峻的考核所挑选出来的团员。每年招生的范围除了大专理工和艺术学府以外，也涵盖了本地中小学校。SNYCO的19位团员更在2022年的新加坡华乐比赛中夺得1项卓越大奖、1项观众投选奖、7项冠军、5项亚军以及6项季军的佳绩。自创团以来，SNYCO每年举办三场大型售票音乐会。在2017年SNYCO开始深入邻里学校和社区举行更多教育与拓展音乐会。除了丰富团员的演奏经验，也让SNYCO深入民间，推广普及华乐。SNYCO迄今培养出无数杰出的演奏家，其中已有8名历届的团员成功考入新加坡华乐团，成为专业的全职演奏家。同时，乐团也培养了一批在本地华乐界的佼佼者和专业人士。他们在各自的专业领域里为新加坡的文化艺术和企业机构有着巨大的贡献。

在音乐总监郭勇德以及副指挥倪恩辉的带领下，SNYCO旨在培育有志的青少年人才，成

The Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) is an orchestra organised under the Ministry of Education's (MOE) National Project of Excellence (NPOE). Members of the orchestra come from a diverse range of backgrounds and have all been selected through a rigorous process. Every year, recruitment is open to tertiary and arts institutions, and also mainstream primary and secondary schools. In the 2022 Singapore Chinese Music Competition, 19 Musicians from SNYCO won awards, 1 Solo Grand Category, 1 Audience Choice Award, 7 First Prizes, 5 Second Prizes and 6 Third Prizes. From its inception, SNYCO holds 3 major ticketed concerts annually and since 2017, it has taken the additional step of performing in outreach and educational concerts in neighbourhood schools, the heartlands and communities. Not only do these concerts give the musicians more performance opportunities and stage experience, they also help to promote Chinese music to the communities.

To date, SNYCO has nurtured numerous outstanding musicians, and among them, eight have successfully joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO), establishing themselves as professional full-time musicians. Besides becoming professional musicians and distinguished members of the Singapore Chinese music fraternity, many other SNYCO members have also moved on to become respected professionals in their respective fields,

为新加坡华乐领域的未来栋梁。SNYCO拥有超过90位年龄介于10至26岁的团员，他们均接受新加坡华乐团13位演奏家的专业训练。同时，他们代表着全国超过40所院校，并在教育部属下中学就读的团员也将获得课程辅助活动最高级别的分数优势。

从多场满座的音乐会到广受好评的海外巡演，SNYCO高水平的表现已成为区域和新加坡最优秀的青年华乐团之一了。在文化、社区及青年部和国家艺术理事会的支持下并由新加坡华乐团有限公司管理的SNYCO拥有得天独厚的资源和设备。SNYCO将持之以恒，不间断地为本地的华乐培育下一代的音乐倡导者，服务人群。

新加坡华乐团以“人民乐团”为宗旨，通过社区音乐会、学校艺术教育计划、户外音乐会等活动来推广华乐，为使其其他种族的朋友也能欣然地欣赏华乐。本团也委约作品，于不同音乐会中首演新作品。新加坡华乐团通过启发、推动、影响和教育的方式来传达音乐理念，让优雅华乐举世共赏。

making innumerable contributions to both the Singapore arts scene and various corporations and institutions.

Under the leadership of Music Director Quek Ling Kiong and Associate Conductor Moses Gay, SNYCO seeks to nurture aspiring youths to be the future pillars of Singapore's Chinese music scene. Currently, there are over 90 members in SNYCO between the ages of 10 and 26 who receive professional tutelage under the guidance of 13 SCO musicians. They also represent more than 40 schools in Singapore. Members enrolled in mainstream (MOE) secondary schools who have sustained involvement with SNYCO will have their participation recognized in lieu of a school-based Co-Curricular Activity (CCA), with the potential of receiving the highest CCA grades.

From the many sold-out concerts to the critically acclaimed overseas concert tours, the high standards of SNYCO have firmly established it as one of the premier youth orchestras, both locally and regionally. With the full support of the Ministry of Culture, Community and Youth and the National Arts Council, under the experienced management of SCO, SNYCO enjoys exceptional resources and facilities. SNYCO will persevere in its mission to inspire, nurture, and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.

郭勇德 – 音乐总监

Quek Ling Kiong – Music Director

郭勇德是新加坡国家艺术理事会青年文化奖 (2002) 文化领航发展奖 (2013) 新加坡词曲版权协会卓越贡献奖 (2016) 得主。被《联合早报》评为2018年度人物之一。2019年, 新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”。

曾获艺术理事会海外奖学金、李氏基金及新加坡福建会馆奖学金, 完成上海音乐学院学士课程。师从李民雄教授及薛宝伦教授学习中国传统和西洋古典打击乐。也曾拜师李真贵、安志顺和朱嘯林等名家。1997年, 加入新加坡华乐团为打击乐首席。

在指挥方面, 勇德师从新加坡文化奖得主郑朝吉和著名指挥家夏飞云教授。并在国际大师班中, 向多位大师学习, 包括葉聰、Johannes Schlaefli、Marc Kissoczy、Kirk Trevor、Colin Metters、Harold Farberman、Oleg Proskurnya、Leonid Korchmar、Jorma Panula、Kurt Masur 等。

Quek Ling Kiong was a recipient of the Singapore National Arts Council's Young Artist Award (2002); the Cultural Fellowship (2013), Singapore COMPASS Meritorious Award (2016), and Singapore 'Lianhe Zaobao' iconic personality (2018). In 2019, Singapore Management University established 'Quek Ling Kiong Arts and Cultural Scholarship' to support undergraduates venturing into arts management.

Under the NAC Overseas Scholarship, the Lee Foundation and Singapore Hokkien Huay Kwan scholarships, he attained his Degree at Shanghai Conservatory of Music, China where he studied Chinese and Western classical percussion under Prof. Li Minxiong and Xue Baolun. He also explored various percussion arts with masters An Zhishun, Li Zhengui and Zhu Xiaolin. In 1997, he joined SCO as Percussion Principal.

He learned conducting from Cultural Medallion recipient Dr. Tay Teow Kiat, Maestro Prof. Xia Feiyun and attended masterclasses of luminaries including Maestro Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Kirk Trevor, Colin Metters, Harold Farberman, Oleg Proskurnya, Leonid Korchmar, Jorma Panula and Kurt Masur.

2003年, 勇德获选为新加坡华乐团第一位指挥助理, 展开专业指挥生涯。2004年任新加坡华乐团助理指挥兼新加坡国家青年华乐团指挥。此后, 多次率领该团出访台南国际艺术节、台湾竹塹音乐节以及多个中国城市巡演, 大大提升了国家青年华乐团的水平与荣誉。

2006年再获以上奖学金, 赴瑞士苏黎世艺术大学 (原苏黎世音乐学院) 攻读指挥。2007年, 完成了在俄罗斯圣彼得堡的国际指挥大师班并在2008年考获苏黎世艺术大学高级指挥文凭。在欧洲游学期间, 勇德曾指挥多个欧洲交响乐团, 包括捷克的马伦巴 Westbohmisches Symphonieorchester、卡罗维发利交响乐团及布拉格 Berg Komorni Orchestra 等。

2008年, 擢升为新加坡华乐团副指挥。东西方音乐教育的熏陶, 让他创意出无数深获好评的音乐会。“善于带动台上台下情绪的指挥风格”, 让郭勇德被冠上“人民的指挥”的称号。近年更常受邀客席指挥海外乐团, 包括: 上海民族乐团、广东民族乐团、吉林民族乐团香港中乐团、澳门中乐团、高雄市立国乐团等。

在忙碌的指挥生涯之余, 勇德也任教于南洋艺术学院、拉萨尔艺术学院, 为培养年轻华乐新生尽一份绵力。此外他也深信音乐能为社会的凝聚与共融扮演积极的角色, 2015受邀组织并担任新加坡紫色交响团及2019香港 True Colours 乐团艺术总监。

郭勇德从2013年1月起, 被委任为新加坡华乐团驻团指挥, 而在10年后的2023年1月1日起, 晋升成为新加坡华乐团的首席指挥。自2016年, 郭勇德也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。

Ling Kiong's career in professional conducting took off after becoming SCO's first Conducting Assistant in 2003. In 2004, he became SCO's Assistant Conductor cum Conductor for the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO). Since then, he has led SNYCO to perform at Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival in Taiwan, and various cities in China.

In September 2006, with supports of the above scholarships, he pursued Conducting Studies in Zurich, Switzerland. In 2007, he completed the International Conducting Workshop in St. Petersburg and obtained his Diploma in Advanced Studies from Zürcher Hochschule der Künste (Zurich University of the Arts) in 2008. During residency in Europe, he conducted European symphony orchestras including Westbohmisches Symphonieorchester in Marienbad, Karlovy Vary Symphony Orchestra and Berg Komorni Orchestra of Prague etc.

Upon returning to SCO, he was promoted to Associate Conductor. Well trained in east and west musical culture equipped him to create highly acclaimed productions resonating across communities hence often known as "People's Conductor". Ling Kiong is also a popular guest conductor among overseas orchestras including Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, Jilin Chinese Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra, Macau Chinese Orchestra, Kaohsiung Chinese Orchestra etc.

Beyond professional conducting career, as a music educator who loves to inspire and share essence of music to young generation, he also teaches in Nanyang Academy of Fine Arts, Lasalle College for Arts. His strong beliefs in supporting the special needs community with music lead him to assist in establish and become the Artistic Director of The Purple Symphony – Singapore's largest inclusive orchestra since 2015 and Hong Kong's largest inclusive orchestra – True Colours Symphony since 2019.

Ling Kiong was appointed as SCO's Resident Conductor in 2013, and has assumed appointment as SCO's Principal Conductor in January 2023. He is also currently SNYCO's Music Director since 2016.



音乐总监的感言

Message from Music Director

今年是新加坡国家青年华乐团20周岁。之所以说20岁是因为把她当成自己的孩子。从2004年原名为新加坡青年华乐团，到后来易名为新加坡国家青年华乐团。从小孩，少年到今天步入青年的时代。记录了许多的耕耘努力和甜酸苦辣。由始就和一批志同道合的导师，在其母团新加坡华乐团和教育部的支持下，如园丁一般的播种培植未来的华乐使者，乐友，新秀。这代代传承的文化，串串的音符，除了是一份对传统艺术的热爱，更少不了每个团员之间的深厚友谊。

SNYCO20 – the best is still yet to come. This year marks the 20th “birthday” of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO). It marks a very special year, for my dear child. From a smiling baby to a wilful teenage to now a youth, you grew up in the blink of an eye. Previously known as the Singapore Youth Chinese Orchestra (SYCO), the Singapore National Youth Chinese Orchestra was rebranded in 2004. With the support from beloved gardeners – the Singapore Chinese Orchestra and Ministry of Education, the SNYCO has blossomed beautifully and continues to cultivate future generations of Chinese orchestra ambassadors, musicians and music-lovers. Music brings people together, and many SNYCO members forge special bonds and friendships in this journey. This prized friendship, love and passion for the arts will be passed down, from one generation to the next.

跟随着乐团成长的你们，自然也建立了特别的友谊。而陪伴过大家的首首经典，更是留下了许多美好的回忆。于是，首场纪念这特殊生日的音乐会，就以“谊”把我们再次联系起来，相聚当下，话说当年，展望未来。让他们再次用热诚与实力，筑起翩翩的绕梁之音，答谢各位知音。祝愿新加坡国家青年华乐团生日快乐！

“Friendship” is one of the hardest things to explain. For those of you who may have grown up with the Singapore National Youth Chinese Orchestra, you would have naturally established a special friendship over the last 20 years. The classics that have accompanied everyone have left many good memories. Savour the past, live in the present and embrace the future. Let the SNYCO members inspire you with their enthusiasm, and thank you for growing up, together. Happy birthday to Singapore National Youth Chinese Orchestra!

友谊长存！

Friendship forever!



音乐总监
郭勇德

Music Director
Quek Ling Kiong

曲目介绍

Programme Synopsis

《边巴》 Bian Ba

刘星作曲
Composed by Liu Xing

“边巴”是一位西藏人的名字。他在1978年至1980年期间在上海音乐学院进修二胡，现为西藏爱乐乐团指挥。边巴为人诚实、善良，那段时间边巴与作曲家两人感情深厚，几乎形影不离。边巴离开之后，作者有一段时间变得情绪低落，后来便写了这首曲子作为两人友情的纪念。

刘星是中国知名作曲家与中阮演奏家。他任职上海音乐学院中阮研究生导师同时也是半度音乐制作公司的艺术总监。他的作品以民乐、Newage音乐为主，其中包括：《动物组曲》、《第二民族交响乐》和《中阮协奏曲——云南回忆》等。

Bian Ba is the name of a Tibetan who studied erhu at the Shanghai Conservatory of Music from 1978 to 1980. Bian Ba is currently the Conductor of the Tibet Philharmonic Orchestra Troupe. He is an honest and kind-hearted man who developed an extremely close friendship with the composer and they would always be seen around each other's company. When Bian Ba left, the composer suffered from a period of depression, and later composed this piece in memory of their friendship.

Liu Xing is China's renowned composer and zhongruan musician. He is the Research Supervisor who guides the Shanghai Conservatory of Music's Ruan Graduate Studies and the Art Director of the music production company, Ban Du. His works are focuses more on folk music and Newage music, including *Animal Suites*, *No.2 Folk Symphony* and *Zhongruan Concerto – Memoirs of Yunnan*.

《弦上秧歌》 Strings on Yangko Dance

王丹红作曲
Composed by Wang Danhong

在中国北方广袤的土地上，孕育出了秧歌这种火热，粗犷的民间艺术形式。生活在那里的人们每逢农历正月十五就要扭起那让他们魂牵梦绕、难以割舍的秧歌。只有在这片土地上生活了一辈子的人才能领会秧歌，理解秧歌。秧歌是他们生活的缩影，是他们苦中作乐的寄托。只有在那一时刻，一切苦难都已化解，每一个舞姿都使人颤栗在浓烈的艺术享受中。人们用激情的舞蹈表达着对人生的豁达和超越。就这样，秧歌跳出了感动、舞出了生活。

王丹红是中国当代最引人注目的年轻作曲家之一，现任中央民族乐团驻团作曲家。王丹红也频繁接受国内外各交响乐团及民族乐团的邀请，委约创作了大量优秀作品，其创作涉猎各类音乐体裁。大型的作品有《山西印象》、《永远的山丹丹》。其他作品有：民族管弦乐《云山雁貌》、《弦上秧歌》、《太阳颂》、扬琴协奏曲《狂想曲》、古筝协奏曲《如是》、二胡协奏曲《阿曼尼莎》（第十届中国音乐金钟奖二胡比赛委约作品）、二胡作品《百年随想》、《我的祖国》、《弦意岭南》、琵琶作品《云想·花想》、箜篌作品《伎乐天》、室内乐作品《翡翠》、《动感弹拨》、《梅边四梦》、《飞旋的艾特莱斯》、《梦入江南》、《邂逅》等。

The vast lands of Northern China have given birth to the genre of yangko, a popular folk dance steeped in the celebratory earthy and jolly flavours of rural life. On the 15th of every first lunar month, communities in the North gear up to present the intoxicating yangko. It is believed that only those born and bred of village life in the North can truly lead and comprehend the true meaning of yangko, for yangko is the spiritual comfort and emotional counterpoint of their otherwise hard and laborious life. While dancing, the sufferings are temporarily forgotten; each split-second of a pose becomes an artistic transcending of hard rural life. Through yangko, dancers allegedly remake and reconstruct their existence with passion and inspiration.

Wang Danhong is one of the most visible young composers in the Chinese music industry today. She is currently composer-in-residence of the China National Traditional Orchestra. Some of her recent compositions include mega productions such as *Shanxi Impressions* and *Eternal Blossoming of the Red Flowers*. Her most prominent Chinese music works include *Cloudy Mountains and Glimpses of Geese*, *Strings on Yangko Dance*, *Ode to the Sun*, *Rhapsody*, guzheng concerto *Rushi*, erhu concerto *Amannisha*, erhu music works *Centurial Capriccio*, *My Country*, *Strings on Lingnan*, pipa music works *Thoughts of Clouds and Flowers*, konghou musical work *Deva-Dancer*, chamber music works *Jade*, *Lively Pluck Strings*, *Four Dreams by the Plum Blossoms*, *Astraea in Flight*, *Dreams of Jiangnan*, *Chance Encounter* etc.

曲目介绍

Programme Synopsis

《茉莉花》 Jasmine

刘文金作曲
Composed by Liu Wenjin

乐曲以在中国大江南北广泛流行的著名民歌《茉莉花》为音乐主题，以不同的风格和技法作了精心的编配与展开，用以表达出中国民间劳动人民之间质朴真诚的美好感情，悠扬的旋律徐徐道出人们对美好生活的热爱和向往。这首乐曲曾由中、日、韩三国联合组成的亚洲乐团在东京、汉城、北京上演；中央民族乐团于1998年在维也纳金色大厅向世界进行了盛大的演播，受到高度赞扬和热情欢迎。

刘文金是著名作曲家、指挥家，1961年毕业于中央音乐学院。历任中央民族乐团团长、艺术总监、中国歌剧舞剧院院长、中国歌剧舞剧院艺术指导、中国音乐家协会创作委员会副主任、中国民族管弦乐学会艺术委员会副主任、亚洲乐团艺术总监和常任指挥。代表作品：《长城随想》、《鹰之恋》、《难忘的泼水节》、《茉莉花》、《十面埋伏》。

This composition is arranged from the popular China folk song of the same title. With a meticulous arrangement and varied styles, it depicts the simple and sincere feelings amongst the working people of China, and expresses the people's love and yearning for a better life. The arrangement was performed in Tokyo, Seoul and Beijing by The Orchestra Asia, set up jointly by musicians from China, Japan and Korea. It was also performed at the Golden Hall of Vienna by the China Central Chinese Orchestra in 1998 and was well received.

Liu Wenjin was a renowned composer and conductor who was a former chairperson and artistic director of the China National Orchestra, president of the China Opera and Dance Theatre, artistic director of the China Opera and Dance Theatre, deputy director of Chinese Musicians Association's Composing Committee and China Nationalities Orchestra Society's Artistic Committee, and artistic director and conductor of The Asia Orchestra. His representative works include the *Great Wall Capriccio*, *Love of an Eagle*, *Unforgettable Water Splashing Festival*, *Jasmine* and *Ambush from All Sides*.

《飞天》 Flying Apsaras

徐景新, 陈大伟作曲
Composed by Xu Jingxin and Chen Dawei

敦煌壁画中著名的《飞天》,以它独特、优美的艺术魅力盛誉世界。乐曲开始以奇妙的音响,描绘了生气盎然的云天景象,把人们带进诗情画意之中,随着乐曲的逐渐展开,着意刻画众神的优美、轻柔、热情奔放、粗犷矫健的各种舞姿。舞曲的结尾部分音乐渐趋安静,仿佛纵情歌舞的众神和仙女又回到平静如初的画面之中。绝句杜甫两个黄鹂鸣翠柳,一行白鹭上青天。窗含西岭千秋雪,门泊东吴万里船。

徐景新是历任上海电影制片厂作曲,上海电影乐团团长,艺术总监,中国音乐家协会理事,现任国家一级作曲,中国电影音乐学会副会长,上海音乐家协会副主席。徐景新现已创作了八十部电影音乐作品,一百五十余部电视剧音乐作品,其中主要有:《难忘的战斗》,《苦恼人的笑》,《小街》,《日出》,《都市里的村庄》,《烛光里的微笑》,《还珠格格》和《世纪人生》等。

陈大伟师承著名作曲家卫仲乐、陆修棠、胡登跳等教授。曾任上海电影乐团高级作曲,上海民族管弦音乐协会副主任。陈大伟先生主要从事电影、电视、交响乐与民族管弦乐之创作,其作品有《飞天》、《大江东去》《古刹晚钟》等。1990年起,受风潮唱片之邀,陆续制作出优秀、动听的18张传统梵乐音乐专辑《大雄宝殿》、《寒山僧踪》、《古刹晚钟》等作品,受到国内外的一致推崇。

The music is composed based on the famous image of *Flying Apsaras* on the Dunhuang wall painting. It brings the audience back to the fairyland of fairies' dancing performances. The musical work commences with a fanciful music to describe the changing colours of the sky. The music then leads one to a poetic scene as it develops and describes the various dance forms and styles of dancing. The music ends gradually with a peaceful note symbolises the returns of the fairies to the "painting".

Xu Jingxin was the former composer of the Shanghai Film Studio, director and artistic director of Shanghai Film Orchestra. He is currently a National Class One composer, the vice president of China Film Music Association, and vice president of Shanghai Musicians Association. He has composed more than 80 film music works and more than 150 TV drama music works, including: *Unforgettable Battle*, *Troubled Laughter*, *Small Street*, *Sunrise*, *Village in the City*, *Her Smile Through Candlelight*, *My Fair Princess* and *Century Life*, etc.

Chen Dawei studied under famous composers Wei Zhongle, Lu Xiutang, Hu Dengtiao and other professors. He was a senior composer at Shanghai Film Orchestra and deputy director of China Nationalities Orchestra Society. Chen Dawei focuses on the composition of film, television, symphony and Chinese orchestral music. His works include *Flying Apsaras*, *The Great River Goes East*, *The Sound of Bell Emitted in the Evening from an Ancient Temple* and so on. Since 1990, upon invitation by Fengchao Records, he has successively produced 18 excellent and beautiful traditional Sanskrit music albums such as *The Jewelled Hall of Great Hero*, *Hanshan Temple*, *The Sound of Bell Emitted in the Evening from an Ancient Temple* and other works, which have been unanimously praised both local and abroad.

曲目介绍

Programme Synopsis

《王子与狮子》
Prince Sang Nila Utama and Singa

罗伟伦作曲
Composed by Law Wai Lun

乐曲是根据有关“新加坡拉”的传说，融合了幻想性的音乐色彩与南洋音乐的特色，以叙事及形象化的方式创作而成的。全曲的开始，展示了狮子威严的英姿。过后，管子在弹拨与锣群音乐的簇拥下，犹如一支海上巡游的船队，在乌他玛王子的率领下，浩浩荡荡地前进。随之，他们随着音乐的展开，海上风暴，田野狩猎，直到信河补罗王朝的建立，一幕幕变换着的场景，将乐曲推向高潮。此曲由新加坡华乐团委约并于2003年9月26日假新加坡华乐团音乐厅首演。

罗伟伦出生中国上海，毕业于中央音乐学院。1956年考入中央音乐学院附中，学习钢琴与音乐理论；因着成绩优异，提前在附中的最后一年开始大学作曲系的主修课程，师从苏夏；1962年直升大学作曲系，师从中国著名作曲家杜鸣心。2017年，罗伟伦荣获新加坡文化界最高荣誉——新加坡文化奖。他曾两度出任新加坡华乐团驻团作曲家。

The piece is inspired by the legend on the founding of Singapura by a prince from the Majapahit Empire, Sang Nila Utama. Incorporating the style of fantasia, as well as many Southeast Asian music elements, this music piece narrates the legendary tale of Sang Nila Utama's encounter with a lion ("Singa" in Malay) on the island and the naming of the island as "Singapura" thereafter. The music opens with a depiction of the charismatic lion by the bass section and short phrases from the suona. It then progresses with the use of the guanzi and plucked-string instruments to portray the advancement of the majestic fleet led by Sang Nila Utama at sea. Images of the fleet's victorious tussle with a storm, the Prince's hunting on the island and the eventual establishment of the "Empire of Singapura" are unfolded as the music develops and climaxes. This music was commissioned by Singapore Chinese Orchestra (SCO) and premiered on 26 September 2003 at the SCO Concert Hall.

Law Wai Lun was born in Shanghai, China, and graduated from the Central Conservatory of Music. He was accepted into the Affiliated High School of Central Conservatory of Music in 1956 where he studied piano and music theory. Due to his stellar performance, he was allowed to take college-level composing classes under Professor Su Xia in his final year in high school. Law was admitted directly into the university's Department of Music Composition in 1962 where he studied under renowned Chinese composer Du Mingxin. In 2017, he was conferred the Cultural Medallion, which is the most prestigious award an artist can receive in Singapore. Law was appointed as the Composer-in-Residence of the Singapore Chinese Orchestra in 2012 and 2018.



2023 / SNYCO AUDITIONS 2024 新加坡国家青年华乐团面试考核

Application Period
报名时段

18/3/2023–14/7/2023

Audition Period
面试考核时段

21/8/2023–27/8/2023

Audition Venue
面试考核地点

Singapore Conference Hall
新加坡大会堂

新加坡国家青年华乐团器乐声部艺术导师 SNYCO Teacher Artists

高胡与中胡 Gaohu & Zhonghu 许文静 Xu Wenjing	扬琴 Yangqin 马欢 Ma Huan
二胡 Erhu 李玉龙 Li Yulong	古筝 Guzheng 许徽 Xu Hui
大提琴 Cello 陈盈光 Chen Ying Guang Helen	笛子 Dizi 曾志 Zeng Zhi
低音提琴 Double Bass 李翊彰 Lee Khiang	笙 Sheng 郑浩筠 Cheng Ho Kwan Kevin
柳琴 Liuqin 张丽 Zhang Li	唢呐兼管 Suona & Guan 孟杰 Meng Jie
阮 Ruan 许民慧 Koh Min Hui	打击乐 Percussion 陈乐泉 Tan Loke Chuah
琵琶 Pipa 张银 Zhang Yin	

新加坡国家青年华乐团委员会 Members' Committee 2022/2023

主席 President 孙婉喻 Christabelle Sheum
副主席兼财务管理 Vice-President cum Treasurer 蒋易航 Chiun Yi Hang Keane
秘书兼乐谱管理 Secretary cum Librarian 许绮涵 Odelia Koh Qi Han
服饰与活动管理 Wardrobe and Activities Coordinator 许俐欣 Koh Li Xin 卢翔辉 Low Xiang Hui
福利管理 Welfare Coordinator 谢佩凌 Chay Pei Ling
社交媒体管理 Social Media Coordinator 王新航 Wang Xinhang 许旖玲 Koh Yi Ling Tizane

新加坡国家青年华乐团会员学校/学府 Schools/Institution of SNYCO Members

英华中学 (芭克路) Anglo Chinese School (Barker Road)	南洋初级学院 Nanyang Junior College
公教中学 Catholic High School	南洋理工学院 Nanyang Polytechnic
圣尼各拉女校 CHIJ St. Nicholas Girls' School	南洋理工大学 Nanyang Technological University
中正中学(总校) Chung Cheng High School (Main)	国家初级学院 National Junior College
锦文中学 Clementi Town Secondary School	新加坡国立大学 National University of Singapore
克信女子中学 Crescent Girls' School	义安理工學院 Ngee Ann Polytechnic
德明政府中学 Dunman High School	国立大学附属数理中学 NUS High School of Mathematics and Science
诺雅初级学院 Eunoia Junior College	培青学校 Poi Ching School
光洋中学 Guangyang Secondary School	莱佛士女子中学 Raffles Girls' School (Secondary)
恒力小学 Henry Park Primary School	莱佛士书院 Raffles Institution
新加坡华侨中学 Hwa Chong Institution	乐赛学校 Rosyth School
华中初级学院 Hwa Chong Junior College	实勤中学 Serangoon Garden Secondary School
裕廊先驱初级学院 Jurong Pioneer Junior College	新加坡管理学院 Singapore Institute of Management
光华学校 Kong Hwa School	新加坡管理大學 Singapore Management University
海星中学 Maris Stella High School	新加坡管理大學 Singapore Management University
蒙福中学 Montfort Secondary School	新加坡理工学院 Singapore Polytechnic
莫道克大学 Murdoch University	圣若瑟书院 St. Joseph's Institution
南侨中学 Nan Chiau High School	瑞士村中学 Swiss Cottage Secondary School
南华中学 Nan Hua High School	道南学校 Tao Nan School
南洋艺术学院 Nanyang Academy of Fine Arts	淡马锡理工学院 Temasek Polytechnic
南洋女子中学校 Nanyang Girls' High School	杨秀桃音乐学院 Yong Siew Toh Conservatory of Music

乐团 Orchestra

音乐总监 **Music Director**
郭勇德 Quek Ling Kiong

副指挥 **Associate Conductor**
倪恩辉 Moses Gay En Hui

高胡 Gaohu

侯宇婕 (乐团联合首席)
Koh Yu Jie (Co-concertmaster)
施佳吟 (副首席)
See Jia Yin (Associate Principal)
詹佳莹 Chiam Jia Ying Claris
周俊宏 Brian Chow Joon Hong
石佩芸 Shi Peiyun
萧雯心 Siu Wen Xin
郑隽远 Justus Teh Jun Yuan
王明珠 Wang Mingzhu
王沐晨 Faith Wang MuChen
王随茵 Wang Suiyin

二胡 Erhu

李思宇 (乐团联合首席)
Li Siyu (Co-concertmaster)
郑凯尹 (二胡 I 副首席)
Teh Kai Yin Cheney (Erhu I Associate Principal)
周俏含 (二胡 II 副首席)
Zhou Qiaohan (Erhu II Associate Principal)
储梓萌 Chu Zimeng
吴雨凝 Yumi Goh Yu Ning
许绮涵 Odelia Koh Qi Han
许颖欣 Koh Ying Xin
李洁音 Lee Jie Yin
李晨璐 Li Chenlu
刘宇宸 Liu Yu Chen
萧楷恩 Evan Seow Kai En
陈庆嫻 Tan Keng Li Sophia
汪阅薇 Wang Yue Wei
杨惠敏 Alexandra Yong
楊子莹 Yoo Zi Ying Rachel
曾浩然 Zeng Haoran

中胡 Zhonghu

陈宁 (首席)
Chen Ning (Principal)
陈观炫 (副首席)
Tan Kwan Xuan Benedict (Associate Principal)
白天亮 Bai Tianliang
蒋易航 Chiun Yi Hang Keane
陈雅蕙 Tan Ya Hui Eugenia
尹智恩 Wan Chee Yan Charlene
王宸恩 Wang Chen En
王钰婷 Wang Yuting

大提琴 Cello

陸承駿 (首席)
Loke Cheng Jun Jasper (Principal)
廖业楚 Liu Yip Chor Rio
廖业雅 Liu Yip Nga Rianne
吴恩磊 Kyler Ng En-lei
黄靖颐 Cayley Wong Jing Yi
叶文妍 Victoria Yap Wen Yen
叶卓衡 Yip Cheuk Hang Marc Gabriel
叶浚恺 Ayden Yip Zeon Hoi

低音提琴 Double Bass

程文拓 Cheng Wentuo
许旖玲 Koh Yi Ling Tizane
林迦瑜 Lim Roo Yee
陈佳宇 Sven Tan

柳琴 Liuqin

蔡睿洩 Chua Rui Yi
唐若雅 Tang Ruoya
于昊泐 Yu Haotian

扬琴 Yangqin

王祎宁 (首席)
Wang Yining Marianne (Principal)
许俐欣 Koh Li Xin
李芝萱 Lee Zhi Xuan

琵琶 Pipa

陈欣宇 (首席)
Chen Xinyu (Principal)
汪忞頤 Andrea Ang Min Yi
林蔚伶 Lim Wei Lyn
黄宇慧 Ng Yu Hui
卓泓宪 Toh Hong Xian

古筝 Guzheng

陆钰慧 Leck Yu Hui
沈琦 Sim Kee

竖琴 Harp

林旗琴 Lim Qi Qin
孙婉喻 Christabelle Sheum Wan Yu

中阮 Zhongruan

曹政宇 Chow Zheng Yu Isaac
何彦萱 Hoo Yin Huin
刘昱宏 Lau Yu Hong Aron
夏乐琨 Sharmin Manocha
沈乐萱 Sim Le Xuan
吴卓欣 Wu Zhuoxin

三弦 中阮 Sanxian cum Zhongruan

张嘉芮 Zhang Jiarui

大阮 中阮 Daruan cum Zhongruan

劉蕙萱 (首席)
Liu Hui Xuan (Principal)
邹婧琪 Chew Jing Qi Selina

笛子 Dizi

翁嫣婷 (首席)
Ang Yan Ning Sarah (Principal)
陈珈儀 Chen Jiayi, Irvina
余安之 Ee Anzhi
王意惠 Heng Yi Hwee
林修彤 Lim Xiutong Marguerite
卢翔辉 Low Xiang Hui

笙 Sheng

梁嘉汶 (首席)
Leong Jia Wen (Principal)
陈奕宪 Chin Yi Xian
Krishiv Pappu
李来仪 Li Laiyi
Nanduri Rohan
叶武丰 Gabriel Yap Wu Feng

唢呐 Suona

周子愉 Chew Zi Yu Xavier
陈振斌 Chin Jen Bin
黄永和 Jacky Ng Yong Hoe*
李一乐 Li Yile
陈靖恒 Tan Jin Heng Branson
陈敬恒 Tan Jing Hng
黄子丞 Matthew Wong Sze Chen

管 Guan

Muhammad Afiq Bin Zaini*

打击乐 Percussion

黄琦颖 (首席)
Ng Qi Ying (Principal)
陈圣融 (副首席)
Tan Sheng Rong (Associate Principal)
谢佩凌 Chay Pei Ling
錢芷薇 Anastasia Mary Chieng Zhi Wei
王竣贤 Ong Junxian
陈政豪 Randy Tan Chen Howe
王新航 Wang Xinhang

* 前团员 SNYCO Alumni

所有演奏员 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。
All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至节目册上载时, 资料均为准确
All information is correct at the time of publishing

乐捐者名单

Donors List

(January 2022 – January 2023)

S\$100,000 and above

TF IPC LTD
Mr Lee Kwok Kie Patrick
Mr Wu Hsioh Kwang

S\$50,000 and above

Deutsche Bank AG
Lee Foundation
Tanoto Foundation
Chan Kok Hua-曾国和 秋斋
Mrs Goh-Tan Choo Leng
Mr Ng Siew Quan

S\$30,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd
Hi-P Singapore Pte Ltd
Mr Tan Wan Chye

S\$20,000 and above

Bengawan Solo Pte Ltd
Cosco Shipping International
(Singapore) Co. Ltd
Hong Leong Foundation
OUE Limited
PSA International Pte Ltd
Trailblazer-LHL Fund
Union Energy Corporation Pte Ltd

S\$10,000 and above

Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd
Bank of China, Singapore
BinjaiTree
Haidilao Hotpot
Holywell Foundation Limited
Keppel Care Foundation
Meiban Group Pte Ltd
Millenia Private Limited
PetroChina International (S) Pte Ltd
Poh Tiong Choon Logistics Ltd
Scanteak
Shanghai Pudong Development Bank,
Singapore Branch
Tan Chin Tuan Foundation
V3 Brands Pte Ltd
YTC Hotels Ltd
Mr Chua Kee Teang
Mr Ke Hongjing
Mr Lee Woon Shiu
Dr Leong Sou Fong Rosslyn
Mr Oei Hong Leong
Mr Teo Tong How Daniel
Mr Wong Fong Fui
Mr Zhong Sheng Jian

S\$5000 and above

Acviron Acoustics Consultants Pte Ltd
Far East Organization
Mr Robin Hu Yee Cheng
Mr Dominic Tai
Mr Anthony Tan
Mr Toh Ban Leng James

S\$2000 and above

Allen & Gledhill LLP
Huilin Trading
Nikko Asset Management Asia Limited
Robert Khan & Co Pte Ltd
Ms Florence Chek
Ms Dawn Chia
Dr Maria Helena Dieleman
Mr Lim Seng Kong
Ms Lu Yang Ning Hui Vickie
Mr William Ong
Dr William Yip Chin Ling

S\$1000 and above

Adrian & Susan Peh Community Fund
Pek Sin Choon Pte Ltd
Mr William Leong Sin Yuen
Mr Tay Woon Teck
Ms Wee Beng Geok
Mdm Xiao Li
Mr Yang Ji Wei

S\$500 and above

Mr Tan Kok Huan
Dr Tan Yuh Huann
Ms Jane Wang Wan

S\$300 and above

Mr Cheng Xiaohui
Mr Ng Bon Leong
Ms Qu Yingli
Mr Tan Cheow Min

S\$200 and above

Ms Goh Eng Cher
Ms Ng Keck Sim
Mr Shen Zhou
Ms Sze Jia Yin
Ms Tan Bee Yong

S\$100 and above

Mr Chan Zhe Ying
Mr Ho Shen Yuan
Ms Ho Weng Yan
Mr Koh Kok Ban
Mr Lau Kok Peng Eric
Mr Novielli Michael John
Mr Ong Kian Boon
Mr Ow Song Sim Dennys
Ms Tan Gee Keow
Ms Tham Poh Mui Veronica
Mr Wang Liang, Vincent
Mr Wong Chin Chuen James
Ms Zhang Wanying

Sponsorships-in-kind 2021

Createurs Productions Pte Ltd
TPP Pte Ltd
Shanghai No 1 National Instruments Factory
Yamaha Music (Asia) Pte Ltd

管理层与行政部

Management and Administration Team

管理层 Management	行政总监 Executive Director 何偉山 Ho Wee San, Terence 助理行政总监 (节目与制作) Assistant Executive Director (Programmes & Production) 陈雯音 Chin Woon Ying 助理行政总监 (企业管理) Assistant Executive Director (Corporate Services) 张美兰 Teo Bee Lan 主管 (财务与会计) Head (Finance & Accounts Management) 谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn 主管 (业务拓展) Head (Development & Partnership) 林芬妮 Lim Fen Ni 主管 (艺术行政) Head (Artistic Administration) 罗美云 Loh Mee Joon 主管 (会场管理) Head (Facilities) 陈国祥 Tan Kok Siang, Collin 主管 (行销传播) Head (Marketing Communications) 张念端 Teo Nien Tuan, June
艺术行政 Artistic Administration	经理 (艺术行政) Manager (Artistic Administration) 林敏仪 Lum Mun Ee 高级执行官 (艺术行政) Senior Executive (Artistic Administration) 施倍晞 Shi Beixi 谱务 Orchestra Librarian 李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman 李韵虹 Lee Yun Hong
音乐会制作 Concert Production	舞台监督 Stage Manager 李晉丞 Lee Chun Seng 高级执行官 Senior Executive (Concert Production) 李光杰 Lee Kwang Kiat 音响协调员 Sound Coordinator 梁智成 Leong Zhi Cheng, Samuel 高级技师 Senior Technician Ahmad Hafriz Bin Berkath 技师 Technician 陈学彬 Tan Suet Peng 高级舞台助理 Senior Production Crew 李龙辉 Lee Leng Hwee 舞台助理 Production Crew 俞祥兴 Joo Siang Heng 陈泓佑 Tan Hong You, Benson 实习生 Intern 洪伟翔 Ang Wee Hiang, Ethan 曾明正 Enzo E Chan

艺术策划 Artistic Planning	经理 (艺术策划) Manager (Artistic Planning) 张淑蓉 Teo Shu Rong 助理经理 (艺术策划) Assistant Manager (Artistic Planning) 康殷銓 Kng Eng Chuan 高级执行官 (艺术策划) Senior Executive (Artistic Planning) 黄瑞浚 Ng Rui Jun 实习生 Intern 蔡暉恩 Chua Wei-En, Christon
业务拓展 Development & Partnership	高级执行官 (业务拓展) Senior Executive (Development & Partnership) 邓秀玮 Deng Xiuwei
财务与会计管理 Finance & Accounts Management	助理经理 (财务与会计) Assistant Manager (Finance & Accounts Management) 刘韦利 Liew Wei Lee 黄秀玲 Wong Siew Ling 执行官 (财务与会计) Executive (Finance & Accounts Management) 陈秀霞 Tan Siew Har 执行官 (采购) Executive (Procurement) 黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen 高级助理 (采购) Senior Assistant (Procurement) 白云妮 Peck Yin Ni, Jessica
人力资源与行政 Human Resource & Administration	经理 (人力资源) Manager (Human Resource) 彭勤炜 Pang Qin Wei 助理经理 (乐团事务) Assistant Manager (Orchestra Affairs) 林宛颖 Lim Wan Ying 助理经理 (行政) Assistant Manager (Administration) 陈琍敏 Tan Li Min, Michelle 执行官 (人力资源) Executive (Human Resource) 林翠华 Lim Chui Hua, Julie
行销传播 Marketing Communications	助理经理 (行销传播) Assistant Manager (Marketing Communications) 林佳敏 Lim Ka Min 高级执行官 (行销传播) Senior Executive (Marketing Communications) 马雅欣 Ma Yaxin 高级助理 (行销传播) Senior Assistant (Marketing Communications) 周冠娣 Chow Koon Thai
新加坡国家青年华乐团 Singapore National Youth Chinese Orchestra	助理经理 (新加坡国家青年华乐团) Assistant Manager (SNYCO) 李保辉 Lee Poh Hui, Clement 林思敏 Lim Simin, Joanna
产业管理 Venue Management	助理经理 (产业管理) Assistant Manager (Venue Management) 林家進 Lim Jia Jin, Eugene 高级建筑维修员 Senior Building Specialist 杨汉强 Yeo Han Kiang
会场行销 Venue Marketing	高级执行官 (会场行销) Senior Executive (Venue Marketing) 詹佳君 Chang Jia Jun, Iris 高级助理 (会场行销) Senior Assistant (Venue Marketing) 周莉琦 Chow Lai Kei, Jasmine

誼 聚 承 騰

为欢庆20周年，新加坡国家青年华乐团（简称“SNYCO”）将于3月份至12月份推出一系列音乐会与节目。其中包括四场主要音乐会名为《誼》、《聚》、《承》和《騰》。

新加坡国家青年华乐团也特地委约李俊乐，以童趣书法“乐乐体”表现4场主要音乐会主题。现年16岁患有自闭症的李俊乐在阻断措施期间开始抄写心经，去年8月开始用毛笔沾墨写书法至今。恰逢SNYCO20这个重要的里程碑，新加坡国家青年华乐团借此机会支持那些默默耕耘，为社会做出贡献的年轻人才，尤其具有意义和象征性。

Singapore National Youth Chinese Orchestra celebrates the 20th Anniversary with a line-up of concerts and programmes. The celebration includes the four key concerts titled “Friendship” (誼), “Reunion” (聚), “Legacy” (承) and “Ascend” (騰), which will be taking place this March to December.

The SNYCO team has also specially commissioned Lee Jun Le (李俊乐), a young boy with special needs, to pen the calligraphic form of the 4 Chinese characters of the concert. As a youth, 16-year-old Lee Jun Le has an autism spectrum disorder (ASD) and he draws Chinese characters in a unique style. He started to copy the Heart Sutra since the Circuit Breaker during COVID-19 and began practicing calligraphy since August last year. With SNYCO20 as one of the significant milestones, it is especially meaningful and timely for SNYCO to acknowledge the talents of fellow youths who are supporting the community in their own ways.



Scan here to view Lee Jun Le's artwork

扫描QR码欣赏李俊乐的作品

<https://www.instagram.com/junlefont/>

You can also visit www.junlefont.com

指挥 葉聰
Conductor Tsung Yeh

琵琶 俞嘉
Pipa Yu Jia

笙 郑浩筠
Sheng Cheng Ho Kwan Kevin

南洋之媚

CHARMS OF NANYANG

新加坡国际华乐作曲大赛历届的得奖作品

Singapore International Competition for
Chinese Orchestra Composition Past Winning Compositions

荣誉指挥葉聰与新加坡华乐团将在来临3月底呈献《南洋之媚》音乐会，演奏历届新加坡国际华乐作曲大赛获奖作品。琵琶首席俞嘉将以琵琶勾勒出广东南狮的神韵，诠释冯迪伦创作的琵琶协奏曲《狮舞弄清韵》，而郑浩筠将以笙精彩演绎由邓乐妍创作的笙协奏曲《熔》，刻画出印尼默拉皮火山在爆发前蓄势待发的张力。当晚的节目也包括文化奖得主罗伟伦创作的《海上第一人—郑和》第一乐章《海路》以及王辰威创作的《姐妹岛》。如此扣人心弦的南洋之夜，不容错过！

Come March, under the baton of Conductor Emeritus Tsung Yeh, join Singapore Chinese Orchestra (SCO) in **Charms of Nanyang** concert, as we present past winning works from Singapore International Competition for Chinese Orchestral Composition (SICCOC) organised by SCO. Pipa Principal Yu Jia is featured in the pipa concerto **Arise, You Lion of Glory!**, composed by Gordon Fung Dic-Lun, while Kevin Cheng performs the sheng in **Volcanicity** composed by Tang Lok Yin. You can also catch SCO crowd favourites such as Wang Chenwei's **Sisters' Islands** and an excerpt from Law Wai Lun's **Zheng He - Admiral of the Seven Seas**. Be awed by the creative rigour from these brilliant works by composers from the region, a Nanyang-repertoire-themed concert not to be missed!

新加坡华乐团音乐厅
SCO Concert Hall

25.3.2023 / Sat / 7.30pm

票价 (未加SISTIC收费)

Ticket Prices (Before SISTIC Fees)

\$70, \$60, \$40, \$20 (Concession)

28 APRIL 2023
FRIDAY | 7:30PM

新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

SCO
新加坡华乐团

— 洪毅全 —
GUEST CONDUCTOR
客座指挥

DARRELL
ANG
&
SCO

— 苏自芳 —
武术家

FEAT.
MARTIAL ARTIST
SU ZIFANG

在国际上享有盛誉的本地杰出青年指挥家洪毅全将首度与华乐团合作！曾荣获2007年第五十届法国贝藏松国际青年指挥家比赛金奖和最佳指挥奖的他，将携手与新加坡华乐团为大家带来多首既澎湃激昂，又有厚重深情的作品。赵季平的《乔家大院》与王丹红的《太阳颂》满载中国西北和西南地域风情，王辰威的《大宝森节》与赵俊毅的《甘榜乡情》有着浓浓的本地色彩与族群特点。音乐会的亮点将会是洪毅全与新加坡华乐团倾情呈献他亲自创作的《功夫协奏曲》华乐版世界首演！精彩可期！

Internationally acclaimed Singaporean conductor Darrell Ang collaborates with the SCO for his debut concert with a Chinese orchestra. Darrell Ang, winner of the Gold Award and Best Conductor Award in the 50th Besançon International Young Conductor's Competition, will join hands with SCO to serenade you with a spirited repertoire with profound emotional depth. Zhao Jiping's *Qiao's Grand Courtyard Suite* and Wang Danhong's *Ode to the Sun* paint vivid pictures of northwestern and southwestern China respectively, while Wang Chenwei's *Thaipusam* and Chow Jun Yi's *Kampung* exude strong local flavours and capture the cultures of local ethnic groups. The highlight of the concert will be the world premiere of Chinese orchestral version of *Kungfu Concerto*, composed by none other than Darrell Ang himself. The concert is set to be beyond exciting!

WWW.SCO.COM.SG

鸣谢
Acknowledgements

我们向所有以各种方式支持与协助新加坡国家青年华乐团的机构与热心人士致谢。

We wish to thank the media and all who have contributed to the Singapore National Youth Chinese Orchestra in one way or another.

Supported By



Be our FAN on:

Singapore National Youth
Chinese Orchestra



snycosg



新加坡华乐团有限公司
Singapore Chinese Orchestra Company Limited
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810
email: sco@sco.com.sg
www.sco.com.sg

